

*Gehabt haben wir nicht viel,
aber gemerkt haben wir es nicht...*



Contact / info

Tourism Association Tux-Finkenberg
Lanersbach 401 · 6293 Tux
Tel.: +43 5287 8506
Email: info@tux.at · www.tux.at



Photos © Erika Hubatschek
Concept and texts: Irmtraud Hubatschek
Discover more: www.edition-hubatschek.at

Juns



Bergbauernwelt

Herbstliches
Heuziehen



WELTEN NEU ERLEBEN



Rückkehr vom Junsberg mit dem Heuschlitten | 1943

Aus lawinengefährdeten Gebieten wurde das Bergheu bereits im Herbst mit einer *Schloopf*, einem Holzschlitten, der hinaufgetragen wurde, zum Hof gebracht. Bei einer Gegensteigung musste der *Heubock*, der über 100 kg wiegen konnte, sogar getragen werden!

In avalanche-prone areas, the mountain hay had to be brought down to the farm in the autumn. A wooden sled was carried up to transport it down. On the opposite slope the haystack had to be taken up again on someone's back – and it could weigh 100 kg or more!



Eine Gegensteigung! | 1943

*Heuz' maht' ischt a wades Dingl
wden ... oft häus' hölt' kinnen
vü Stöckl' Vache meakra hahn!*

Anna Erler vlg. Innertal Nanne, 2002



Eine „Heuschloapfe“ | 1943

Foto: © Erika Hubatschek, Archiv E. Hubatschek, Edition Hubatschek
Foto: © Erika Hubatschek, Archiv E. Hubatschek, Edition Hubatschek
Foto: © Erika Hubatschek, Archiv E. Hubatschek, Edition Hubatschek

Signboard 18: Transporting hay in the autumn

*The world of the
Alpine farmers*

Juns

Der Fortschritt
hält Einzug ...

WELTEN NEU ERLEBEN



Signboard 13:
The advance
of technology

Juns

Flachsarbeit,
Gemeinschaftsarbeit

WELTEN NEU ERLEBEN



Signboard 23:
The flax
processes

Waldenbach

Dachlandschichten
in der Landschaft

WELTEN NEU ERLEBEN



Signboard 33:
Roof landscapes

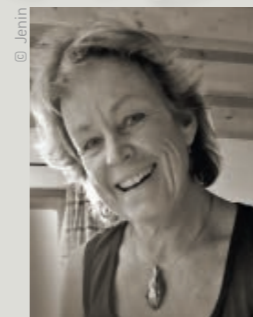


© Lachner

Dr. Erika Hubatschek (1917-2010) was an Austrian geographer, photographer and anthropologist. From early on in her career she focused on the Alpine farmers and their influence on the formation of the Alpine scenery. “You can only get to know the Alpine farm work if you do it yourself” was Erika Hubatschek’s motto throughout her extended stays with Alpine farmers in Tyrol. She worked alongside them, whether it was carrying out the manure, bringing in the hay, milking the cows or weeding the flax fields: and she always had her notebook and her camera with her. Tux was especially important to her, and she lived on a farm in this valley for a number of weeks in 1943/44. The end product of her hands-on total immersion and insider perspective is fourteen thousand black-and-white negatives and the “Edition Hubatschek” books – a valuable historical documentation of a lost cultural era.

From 1948 to 2010 Erika Hubatschek gave lectures throughout Europe and was frequently invited to the USA. She founded the publishing house “Edition Hubatschek” through which she published her books of photographs and academic publications. Exhibitions of her photographs were held in Munich, Berlin, Vienna, Milan, Zagreb, New York and many other cities.

Irmtraud Hubatschek (b. 1960) studied music at the Salzburg Mozarteum (under N. Harnoncourt and others) and has chosen a varied artistic career as a cellist, photographer, exhibition curator and film maker. Since 2010 she has been running “Edition Hubatschek” in Innsbruck and has continued the work on Erika Hubatschek’s photo archive with new books and exhibitions. She is especially interested in combining oral history with the corresponding photographs from the 1930s-1950s.



© Jamin

THEMATIC TRAIL

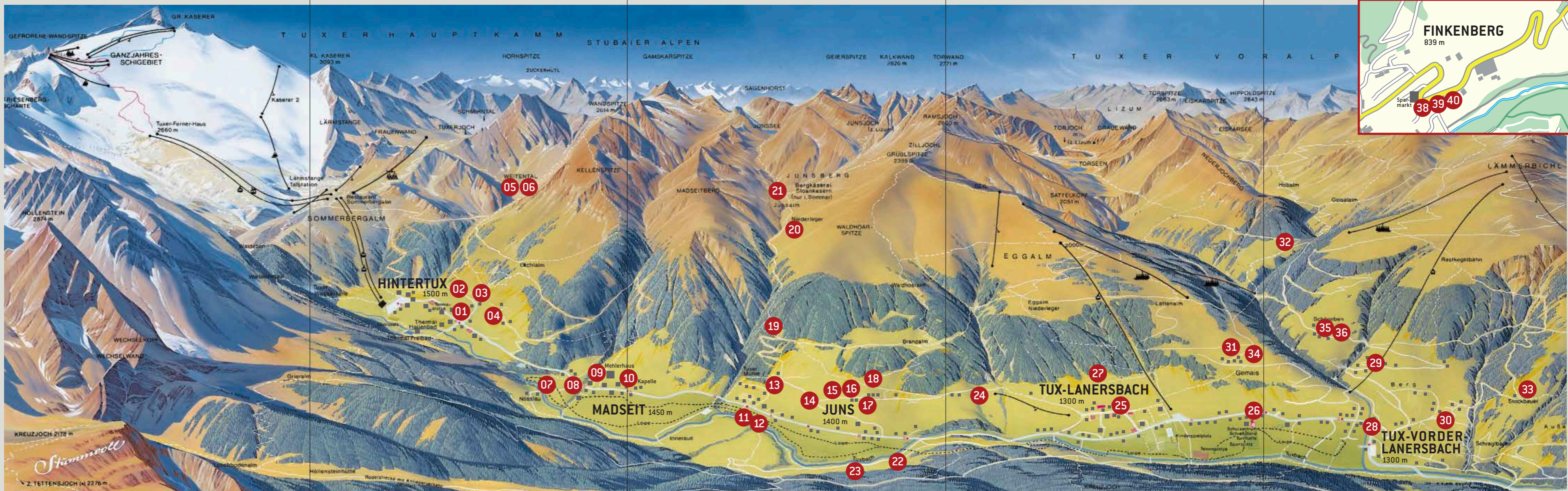
*The world of the
Alpine farmers*



Discovering a
cultural landscape



WELTEN NEU ERLEBEN



Thematic Trail: The world of the Alpine farmers

Why did men and women pull the plough in Tux? What do linseed and linen have in common? What is a "Kraxentragerstecken" or a "Heubock"? These are just some of the questions you might be asking about the world of the old Alpine farmers, and you will find the answers on the 40 large photo signboards on this thematic trail, which stretches along the 15 km from Finkenberg to Hintertux.

Far from romanticizing the past, as these historic photos could easily do, the signboards tell the story of the life and work of the Alpine farmers. It was a harsh life of hard work, and it was their labour that gave the scenery of the Tux valley the beauty that we value so much today.

The interested visitor will find these signboards on hikes and walks and in the centre of the village. The photos were taken by Erika Hubatschek (1917–2010) and the texts tell you more about different aspects of alpine farming life.

01 Hintertux, Dorfplatz	Tourism development	09 Madseit, Mehlerhof	From farm to museum	17 Juns, Löber	Cutting and carrying the sod	25 Lanersbach, Musikpavillon	Farms and summer villas	33 Vorderlanersbach, Stockbauer	Roof landscapes
02 Hintertux, Pitzengeweg	Head of the Tux valley	10 Madseit, Kapelle	Impressions from the wood era	18 Juns, Brandalmweg	Transporting hay in the autumn	26 Lanersbach, Grünwald	Conservation and development	34 Vorderlanersbach, Gemais	Life in the wood era
03 Hintertux, Hohenhaus	Hohenhaus: farm portrait	11 Juns, Schafflerbrücke	Carrying and pulling: womenfolk	19 Juns, Nock	Hiker's paradise? Working world!	27 Lanersbach, Höhenweg	Villages merging	35 Vorderlanersbach, Schöneben	Sunny side – shady side
04 Hintertux, Hohenhaus	From spa to ski lift	12 Juns, Schafflerbrücke	Carrying and pulling: menfolk	20 Junsalm, Niederleger	Up on the alpine pastures...	28 Vorderlanersbach, Dorfplatz	Look around: spot the difference!	36 Vorderlanersbach, Schöneben	Inside the home
05 Hintertux, Weitental	Making hay in Weitental 1	13 Juns, Zarge	The advance of technology	21 Junsalm, Stoankaser	Summer pastures for the animals	29 Vorderlanersbach, Michalm	Filling a market gap!	37 Finkenberg, Astegg (not marked)	High, higher, highest
06 Hintertux, Weitental	Making hay in Weitental 2	14 Juns, altes Greut	Feed stalls dominate the scenery	22 Juns, Waldruh	Oh sh**!!	30 Vorderlanersbach, Zette	Living sustainability	38 Finkenberg, Dorfplatz	Sundays and holidays
07 Madseit, Nösslau	House and farmhouse	15 Juns, Löber	Population development in Juns	23 Juns, Flohzirkus	The flax processes	31 Vorderlanersbach, Gemais	Between woods and meadows	39 Finkenberg, Dorfplatz	A stop for the tired and hungry
08 Madseit, Kernhof	Stone house	16 Juns, Löber	People: the Lober family	24 Juns, Brandegg	A village grows...	32 Vorderlanersb., Geiselhöfe	Fire!	40 Finkenberg, Dorfplatz	Paths to Tux